



**МЕДТЕХНИКА-СТОЛИЦА**

Уполномоченный импортер и дистрибьютор HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG в России



## ∴ Настенное зарядное устройство HEINE CW1



 HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG  
Dornierstr. 6 · 82205 Gilching · Germany  
E-Mail: [info@heine.com](mailto:info@heine.com) · [www.heine.com](http://www.heine.com)  
MED 234757      2021-04-16



# Настенное зарядное устройство HEINE CW1





Прочтите и следуйте этим инструкциям по использованию и сохраните их для дальнейшего использования.

## Использование по назначению

Настенное зарядное устройство HEINE CW1 предназначено только для зарядки непрямого бинокулярного офтальмоскопа HEINE OMEGA 600.

Устройство может использоваться только квалифицированным медицинским персоналом и в профессиональных медицинских учреждениях.

## Warnings and Safety Information

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Этот символ указывает на потенциально опасные ситуации. Игнорирование соответствующих указаний может привести к ущербу лёгкой и средней степени тяжести. (Цвет фона жёлтый, цвет переднего плана чёрный).

**🔍 ПРИМЕЧАНИЕ!** Этот символ используется для информации, которая важна, но не связана с опасностью.

## Обзор продукта

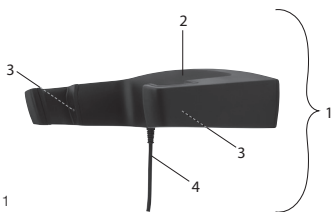


Рис. 1



Рис. 2

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 Настенное зарядное устройство HEINE CW1 | 4 Источник питания            |
| 2 Индикатор контакта                      | 5 OMEGA 600                   |
| 3 Зарядные контакты                       | 6 Индикатор состояния зарядки |

## Сборка и разборка

**⚠** Для обеспечения постоянного отключения от сети всех полюсов устройство должно быть установлено таким образом, чтобы имелся доступ к источнику питания с возможностью его отключения. Перед установкой устройства проверьте, нужно ли использовать специальный дюбель для стены, и обладает ли он достаточной несущей способностью, а также достаточна ли несущая способность стены для восприятия механических нагрузок.

**🔍** Дюбели, поставляемые в комплекте с прибором, являются универсальными и подходят для большинства строительных материалов (например, бетона, полнотелого кирпича, кирпича, гипсокартона или гипсоволокна).

Положите шаблон для сверления, прилагаемый к устройству, горизонтально на нужное место и отметьте отверстия для сверления. Установите настенное зарядное устройство CW1 (1) в соответствии с прилагаемым вкладышем. Для демонтажа сначала отключите настенное зарядное устройство CW1 (1) от сети, ослабьте нижний винт, надавите вверх и снимите со стены.

## Установка

### Вилка блока питания

Вилки блока блока питания (4) взаимозаменяются, что позволяет работать по всему миру. На рис. 3 и рис. 4 описана процедура замены вилки.

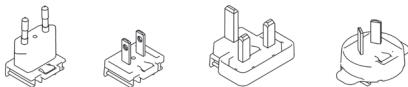


Рис. 3 EC США/Япония Великобритания Австралия

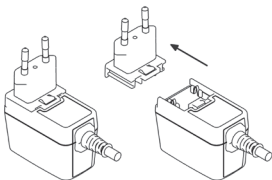


Рис. 4

**⚠** После того, как вы проверили напряжение сети, указанное на заводской табличке устройства, подключите сетевой адаптер к сети.

Установите настенное зарядное устройство CW1 (1) таким образом, чтобы блок питания (4) можно было легко достать и отключить. Светодиодный индикатор указывает на готовность блока питания (4). Индикатор контакта (2) временно загорается синим цветом, когда сетевой адаптер подключен к сети и CW1 (1) готово к работе.

Чтобы выключить настенное зарядное устройство CW1 (1), просто отключите блок питания (4) от сети. Настенное зарядное устройство CW1 (1) предназначено для установки и использования в медицинских учреждениях вне зоны нахождения пациента (не менее 1,5 м от пациента или опоры для пациента в соответствии с IEC 60601-1, см. рис. 5).

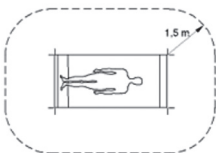


Рис. 5

## Эксплуатация

Для зарядки вставьте непрямой бинокулярный офтальмоскоп OMEGA 600 (5) в настенное зарядное устройство CW1 (1), как показано на рис. 2. Индикатор контакта (2) на настенном зарядном устройстве CW1 (1) указывает на контакт с OMEGA 600 (5). Индикатор состояния заряда (6) расположен на батарейном отсеке OMEGA 600.

Если после подключения OMEGA 600 (5) к настенному зарядному устройству CW1 (1) индикатор контактов (2) или индикатор уровня заряда (6) в батарейном отсеке OMEGA 600 (5) не загорается, проверьте правильность подключения OMEGA 600 (5) и подключен ли сетевой адаптер к электросети.

## Гигиеническая обработка

Инструкция доступна на:

- [www.heine.com](http://www.heine.com)
- в бумажной версии, которую вы можете запросить по указанному адресу

## Техническое обслуживание

Устройство не требует технического обслуживания.

## Сервисное обслуживание

Устройство не имеет компонентов, обслуживаемых конечным пользователем.

## Главные примечания



Гарантия на весь продукт аннулируется, если используются неоригинальные продукты HEINE или неоригинальные детали, а также если ремонт или модификация устройства производятся лицами, не уполномоченными HEINE. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.heine.com](http://www.heine.com).

Ожидаемый жизненный цикл при нормальном использовании устройства и соблюдении предупреждений и инструкций по технике безопасности и техническому обслуживанию составляет до 7 лет. По истечении этого периода продукт можно продолжать использовать, если он находится в безопасном и хорошем состоянии.

Примечание для пользователя и/или пациента:

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с продуктом, необходимо сообщать в HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG и соответствующий компетентный орган.

## Общие предупреждения

Не используйте источники питания, в которых обнаружены повреждения.

Перед использованием проверьте правильность работы прибора! Не используйте прибор при наличии видимых признаков повреждения.

Не используйте прибор в присутствии легковоспламеняющихся газов/жидкостей, а также в среде с высоким содержанием кислорода.

Не допускается использование этого устройства в зонах с сильными магнитными полями, например, в МРТ-сканерах.

Не модифицируйте устройство.

Используйте только оригинальные детали, запасные части, принадлежности и источники питания HEINE.

Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами.

Не используйте устройство вне помещений.

Нагрев во время работы является нормальным и безвредным явлением.

Все несущие элементы устройства должны нагружаться только по назначению.

Падение устройства или монтажных принадлежностей может привести к травмам и повреждению имущества.

Регулярно проверяйте состояние настенного крепления и монтажных принадлежностей. В частности, убедитесь, что все винты надежно затянуты.

Не допускайте натяжения кабеля питания, так как это может привести к повреждению устройства и возникновению опасности споткнуться.

## Утилизация



Изделие должно быть утилизировано как отдельные электрические и электронные устройства. Пожалуйста, соблюдайте соответствующие государственные правила утилизации.

## Приложение содержит следующие таблицы:

- Электромагнитные помехи. Требования и испытания
- Техническая спецификация
- Пояснение используемых символов

### Электромагнитные помехи. Требования и испытания

Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в таких условиях.	
Условия среды использования	Внутри больниц, за исключением: вблизи активного высокочастотного хирургического оборудования и в экранированном от радиочастот помещении МЭ системы для магнитно-резонансной томографии, где интенсивность электромагнитных помех высока.
	Качество сетевого напряжения должно соответствовать требованиям типичной больничной среды.
	Полы должны быть деревянными, бетонными или покрытыми керамической плиткой. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна быть не менее 30%.
Характеристики производительности системы МЕ, которые были определены как важные для производительности	Нет
Необходимые инструкции для поддержания базовой безопасности и основных характеристик в отношении электромагнитного нарушения ожидаемого жизненного цикла	
Предупреждение	Использование данного оборудования рядом с другим или вместе с другим оборудованием следует избегать, поскольку это может привести к неправильной эксплуатации. Если такое использование необходимо, следует наблюдать и за этим, и за другим оборудованием, чтобы убедиться, что они работают нормально.
	Использование аксессуаров, преобразователей и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной устойчивости данного оборудования и привести к неправильной работе.
	Портативное радиочастотное оборудование связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части зарядного устройства NT4, включая кабели, указанные производителем. В противном случае это может привести к снижению производительности этого оборудования.
Список всех кабелей, преобразователей и другие аксессуары, необходимые для соответствия требованиям ЭМС	Совместимость по ЭМС обеспечивается только при использовании оригинальных запасных частей, принадлежностей и источников питания HEINE. Совместимость по ЭМС при использовании источников питания других производителей должна оцениваться пользователем.
Проверка	на соответствие
Радиочастотные излучения CISPR11	Группа 1, Класс Б
Кондуктивные выбросы (EN 55011/CISPR 11)	Неприменимо из-за режима внутреннего питания
Излучаемые выбросы (EN 55011/CISPR 11)	Пройдено
Гармонические выбросы тока (IEC 61000-3-2)	
Изменения напряжения, флуктуации напряжения и мерцание (IEC 61000-3-3)	
Иммунитет	См. прилагаемый тест на иммунитет

### Тест на уровень иммунитета

Тест	Уровень тестирования	
	Уровни испытаний по IEC 60601-1-2	Уровни проверки на соответствие
Электростатический разряд (IEC 61000-4-2)	Контактный разряд: $\pm 8$ кВ Воздушный разряд: $\pm 2$ кВ, $\pm 4$ кВ, $\pm 8$ кВ, $\pm 15$ кВ	
Излучаемые ЭМ поля радиочастот (IEC 61000-4-3)	3 В/м 80–2700 МГц 0 % АМ на частоте 1 кГц	
Электрические быстрые переходные процессы / всплески (МЭК 61000-4-4)	$\pm 2$ кВ Частота повторения 100 кГц	
Всплески (МЭК 61000-4-5)	$\pm 0,5$ кВ, $\pm 1$ кВ	
Кондуктивные нарушения индуцированные радиочастотными полями (МЭК 61000-4-6)	3 В 0,15 МГц – 80 МГц 6 В в диапазонах ISM от 0,15 МГц до 80 МГц 80 % АМ на частоте 1 кГц	
Поля близости от радиочастот оборудования беспроводной связи (IEC 61000-4-3)	385 МГц; импульсная модуляция: 18 Гц; 27 В/м450 МГц, FM: отклонение $\pm 5$ Гц; синус 1 кГц; 28 В/м710, 745, 780 МГц; импульсная модуляция: 217 Гц; 9 В/м810, 870, 930 МГц; импульсная модуляция: 18 Гц; 28 В/м1720, 1845, 1970 МГц; импульсная модуляция: 217 Гц; 28 В/м2450 МГц; импульсная модуляция: 217 Гц; 28 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; импульсная модуляция: 217 Гц; 9 В/м	
Магнитные поля силовой частоты (IEC 61000-4-8)	30 А/м; 50 Гц или 60 Гц	30 А/м; 60 Гц
Провалы напряжения (IEC 61000-4-11)	0 % УТ; 0,5 цикла; при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % УТ; 1 цикл и 70 % УТ; 25/30 циклов Однофазный: при 0°	
Кратковременные прерывания (IEC 61000-4-11)	% УТ; 250/300 циклов	






## Техническая спецификация

Вход	100-240 В~/ 50-60 Гц / 300-150 мА
Энергопотребление	Макс. 6 W
Класс защиты	Класс II
Время зарядки	Ок. 1.5 ч
















## Условия окружающей среды

Условия окружающей среды для работы	+10 °C – +35 °C 30 % – 75 % отн. влажности 700 гПа – 1060 гПа
Условия окружающей среды для хранения	+5 °C – +45 °C 45 % – 80 % отн. влажности 500 гПа – 1060 гПа
Экологические условия для транспортировки	-20 °C – +50 °C 45 % – 80 % отн. влажности 500 гПа – 1060 гПа

## Пояснение используемых символов

	Знак CE указывает на то, что изделие соответствует европейской директиве 93/42/ЕЕС по медицинским изделиям или директиве по медицинским изделиям регламентом (ЕС) 2017/745.
	Номер по каталогу или заказу
	Производитель
	Дата изготовления
	Изделие с данным символом не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами, а требует отдельной утилизации в соответствии с местными нормами и правилами. (Европейская директива по утилизации электрического и электронного оборудования Европейская директива об отходах электрического и электронного оборудования, WEEE)



	Температурные ограничения в °C для хранения и транспортировки
	Температурные ограничения в °F для хранения и транспортировки
	Ограничение влажности при хранении и транспортировке
	Ограничение давления при хранении и транспортировке
	Следуйте инструкциям по применению! (Цвет фона: синий, цвет переднего плана: белый).
	Хрупкие, обращаться осторожно!
	Хранить в сухом месте!
	Уникальная идентификация устройства
	Медицинское оборудование
	Только для использования внутри помещений
	Инструкция по применению!
	Оборудование класса II
	Знак соответствия нормативным требованиям (RCM)
	Переменный ток (AC)
	Постоянный ток (DC)

## HealthCare

Генеральный партнёр HEINE в России и СНГ

Heimat 89 • 14165 Berlin • Germany  
E-Mail: [info@ttt-gmbh.com](mailto:info@ttt-gmbh.com) • [www.ttt-gmbh.com](http://www.ttt-gmbh.com)  
Tel: +49 151 15353792

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG • Dornierstr. 6 • 82205 Gilching • Germany  
E-Mail: [info@heine.com](mailto:info@heine.com) • [www.heine.com](http://www.heine.com)

ООО «МЕДТЕХНИКА-СТОЛИЦА» | Дмитровское шоссе, 89 | 125504 Москва | Россия  
Уполномоченный авторизованный импортер и дистрибутор Heine Optotechnik GmbH & Co. KG в РФ.  
Тел.: +7 967 025-29-09, +7 929 646-55-05 | <https://shop.heine-med.ru> | Электронная почта: [medtextit@yandex.ru](mailto:medtextit@yandex.ru)